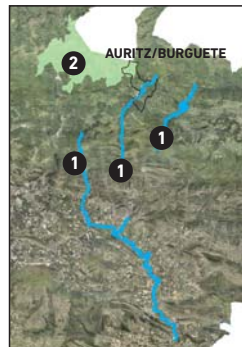


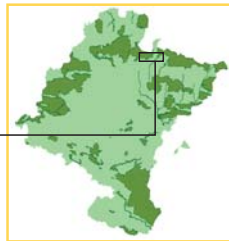
Localización Kokapena

El humedal de Jauregiaroztegi se encuentra en Auritz/Burguete, en una depresión inundable muy suave ocupada por pastos y prados rodeados de hayedos. Se trata de una de las zonas húmedas más importantes del ámbito atlántico-pirenaico en Navarra. Alberga una superficie importante de hábitats ligados a zonas húmedas. Auritz/Burguete cuenta en su territorio con dos espacios incluidos en Red Natura 2000, un proyecto comunitario que tiene por objeto conservar la biodiversidad en Europa.

Los **dos** lugares son:
> Sistema Fluvial de los ríos Irati, Urrobi y Erro (**1**, donde se ubica el linga de Jauregiaroztegi).
> Monte Alduide (**2**)



Los espacios de Red
Natura 2000
Natura 2000 Sareko
naturguneak



Jauregiaroztegiko hezegunea Auritzen dago, urez betetzen den sakonune txiki batean, pagadiak inguratuta dauden bazkalekuek eta larreek hartuta. Nafarroako inguru atlantiko-piriniarrean dagoen hezegunerik garrantzitsuenetakoa da. Hezeguneei lotuta dauden habitaten azalera nabarmena da. Auritzek bi leku sartuta ditu Natura 2000 sarean; hau da, Europako bioaniztasuna zaintzea helburu duen Europar Batasuneko ekimenean.

Hona hemen **bi** lekua:
> Irati,Urrobi eta Erro ibaietako ibai-sistema (**1**, bertan Jauregiaroztegiko linga dago)
> Alduide Mendia (**2**)

El humedal, la linga Hezegunea, linga

La llanada de Burguete en la que se encuentra este humedal está formada en su mayor parte por prados y praderas destinadas a la obtención de forraje para el ganado. La actividad agrícola y ganadera ha influido en las características de la vegetación de este espacio, pero no hasta el punto de poner en riesgo su conservación. Es especialmente remarkable el buen estado actual del humedal, que apenas ha sufrido ligeras modificaciones hidrológicas. La alteración más importante sufrida por el humedal se localiza en los cauces de los arroyos, que al hacerse más profundos afectan a la superficie encharcada, cada vez menor.



Hezegunea Aurizko ordokian dago; ordokian, gehienbat, larreak eta bazkalekuak daude, aziendarendako bazka lortzeko. Nekazaritzak eta abeltzaintzak eragina izan dute leku honen landaretzaren ezaugarrietan, baina ez landaretza hori arriskuan paratzeko bertz. Nabarmentzekoa da zinez hezegunea gaur egun egoera onean egotea, eta ia ez du aldaketa hidrologikorik izan. Hezegunean izan den aldaketarik handiena erreken ibilguetan gertatu da, sakonagoak egin baitira, eta, horren ondorioz, azalera istildua gero eta txikiagoa da.

Un proyecto de conservación Hezegunea zaintzeko proiektua

El proyecto de conservación de este humedal es fruto de la colaboración entre Obra Social La Caixa, el Departamento de Desarrollo Rural, Industria, Empleo y Medio Ambiente de Gobierno de Navarra y el Ayuntamiento de Auritz/Burguete.

Objetivos:

- **Restablecer las condiciones hidrogeológicas** del humedal mediante la instalación de diques de madera y arcilla (**1**) que contengan el flujo de agua. Consecuentemente, aumentará la superficie encharcada y se generarán zonas con diferente grado de humedad (charcas permanentes, zonas encharcadas temporalmente, pastos húmedos...).
- **Delimitar la zona húmeda y reordenar la carga ganadera** en la zona (**2**).
- **Diffundir los valores naturales del humedal** y en general de los espacios con valores medioambientales de Auritz/Burguete (sendero interpretativo y punto de información).



La Caixaok Gizarte Ekintza, Nafarroako Gobernuo Landa Garapen, Industria, Enplegu eta Ingurumen Departamentua eta Aurizko Udala elkarlanean aritu dira hezegune hau zaintzeko proiektua gauzatzeko.

Helburuak:

- **Hezegunean gertatu diren aldaketa hidrogeologikoak lehengoratzeko**, zurezko eta buztinezko dikeak paratuz (**1**), urari eusteko. Horren ondorioz, azalera istildua handituko da eta hezetasun maila desberdineko eremuak sortuko dira (istil iraunkorrak, aldi baterako istilduak dauden eremuak, larre hezeak...)
- **Eremu hezea zedarritzea eta eremuko azienda-zama berrantolatzeko** (**2**).
- **Hezegunearen natur balioak herritarren artean zabaltzea**, bai eta, oro har, Auritzen ingurumen-balioak dituzten lekua ere (interpretazio bidexka eta informazio gunea).



Se ha señalado un recorrido de 3 km, llano y de escasa dificultad, que parte desde el Ayuntamiento.

3 km-ko ibilbidea seinaleztatu da, laua eta ia zailtasunik gabea; Udaletxetik abiatzen da.



Recorrido señalado
Ibilbide seinaleztatua

AURITZ/BURGUETE

Linga de Jauregiaroztegi

La gestión que viene realizando Auritz/Burguete en la linga ha permitido compatibilizar el uso ganadero tradicional con la conservación de los importantes valores naturales que acoge este lugar.

La **linga de Jauregiaroztegi** es un lugar singular, con importantes valores ecológicos; acoge especies de flora y fauna de interés a nivel europeo, algunas protegidas.

Los ambientes húmedos de la linga favorecen la presencia de numerosas especies de animales. Entre los insectos se ha detectado la presencia de la libélula *Sympetrum fonscolombii* (1). La *Rana temporaria* (2) es abundante en el humedal, que cuenta con varias balsas valladas para favorecer su reproducción.



Las distintas condiciones de humedad de la linga determinan la distribución de las comunidades de plantas en distintos espacios:

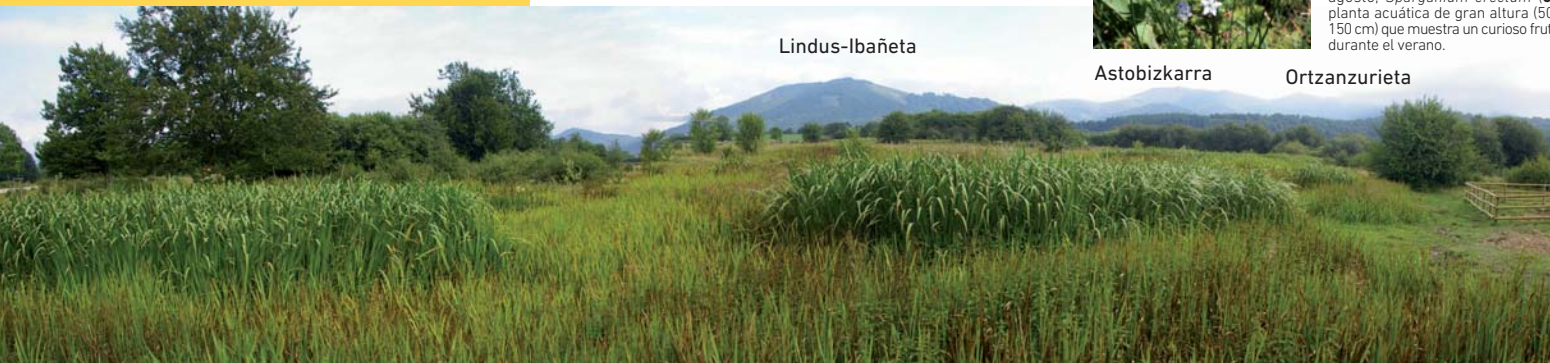
- La **zona turbosa** más tapizada por musgos donde se encuentra el trébol acuático *Menyanthes trifoliata* (3), entre otros.

- Las **zonas más inundadas**, con mayor variedad de plantas como *Iris pseudacorus* (4); lirio de agua, con una flor amarilla muy vistosa durante el mes de junio; *Mentha longifolia* (5), aromática que florece entre julio y agosto; *Sparganium erectum* (6), planta acuática de gran altura (50-150 cm) que muestra un curioso fruto durante el verano.

Lindus-Ibañeta

Astobizkarra

Ortanzurieta



AURITZ/BURGUETE



Linga de Jauregiaroztegi Jauregiaroztegiako linga

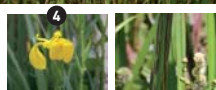


Jauregiaroztegiako linga

Auritzek lingan egin duen kudeaketari esker, bateragarriak dira betiko azienda-erabilera eta lekuak dituen natur balio garrantzitsuak.

Jauregiaroztegiako linga leku berezia da eta balio ekologiko nabarmenak ditu; Europa osoan interesa duten landare eta animalia espezieak baitaude; haietako batzuk, babestuak.

Lingako giro hezeak oso onak dira animalia espezie aunitz biziitzeko. Intsektuen artean, *Sympetrum fonscolombii* burruntzia bizi da (1). Baso-igel gorria edo *Rana temporaria* (2) ugaria da hezegunean; bertan, idoi batzuk hesituak daude, igel horren ugalketa sustatzeko.



Lingan hezetasun-baldintza desberdinak daude, eta horrek landare komunitateen banaketa baldintzatu du:

- **Zohikatz-eremuan** ugariagoa da goroldioa; bertan, bertzeak bertze, uretako hirusta hazten da: *Menyanthes trifoliata* (3), alegia.

- **Ur gehien dagoen bazterretan**, landare mota gehiago hazten dira; esaterako, *Iris pseudacorus* (4); lirio horia, ekainean lore hori ikusgarria ateratzen baitzaio; *Mentha longifolia* (5) edo xipa-belarra, usaintsua, uztail eta abuztu artean loratzen da; *Sparganium erectum* (6), uretako landare luze-luzea (50-150 cm), udan fruitu bitxia ateratzen duena.

